

| | |
|----------------------------|----|
| 2016年11月 IASB Update | 2 |
| 冒 頭..... | 2 |
| 開示に関する取組み：重要性の実務記述書..... | 2 |
| 「概念フレームワーク」 | 5 |
| 基本財務諸表 | 11 |
| IFRS 基準の維持管理..... | 11 |
| 資本の特徴を有する金融商品 | 12 |
| 保険契約 | 14 |

2016年11月 IASB Update

2016年11月14日-11月16日

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|--------|---|--|
| 冒頭 | <p>This IASB <i>Update</i> highlights preliminary decisions of the International Accounting Standards Board (the Board). The Board's final decisions on Standards, Amendments and Interpretations are formally balloted as set forth in the IFRS® Foundation and IFRS Interpretation Committee <i>Due Process Handbook</i>.</p> <p>The Board met in public on 14 to 16 November 2016 at the IFRS Foundation's offices in London, UK.</p> <p>The topics for discussion were:</p> <ul style="list-style-type: none">• Disclosure Initiative: Materiality Practice Statement• <i>Conceptual Framework</i>• Primary Financial Statements• IFRS 8 Amendments• Maintenance of IFRS Standards• Financial Instruments with Characteristics of Equity• Insurance Contracts | <p>IASB Update は、国際会計基準審議会（審議会）の予備的決定を示している。基準、修正及び解釈指針に関する審議会の最終的な決定は、IFRS 財団及び IFRS 解釈指針委員会「デュー・プロセス・ハンドブック」に示されているとおりに正式に書面投票が行われる。</p> <p>審議会は2016年11月14日から16日に英国ロンドンのIFRS財団の事務所で公開の会議を開催した。</p> <p>議論のトピックは以下のとおりであった。</p> <ul style="list-style-type: none">• 開示に関する取組み：重要性の実務記述書• 「概念フレームワーク」• 基本財務諸表• IFRS 基準の維持管理• 資本の特徴を有する金融商品• 保険契約 |
| 開示：重要性 | <p>Disclosure Initiative: Materiality Practice Statement (Agenda Paper 11)</p> <p>The Board met on 14 November 2016 to discuss the comments on the Exposure Draft IFRS Practice Statement: <i>Application of Materiality to Financial Statements</i> (the draft Practice Statement).</p> <p>The draft Practice Statement was published in October 2015 with a 120-day comment period. The objective of the draft Practice Statement was to assist management in applying the concept of materiality to general purpose financial statements prepared applying IFRS Standards.</p> | <p>開示に関する取組み：重要性の実務記述書（アジェンダ・ペーパー11）</p> <p>審議会は2016年11月14日に会合し、IFRS実務記述書「財務諸表への重要性の適用」の公開草案（実務記述書案）に対するコメントについて議論した。</p> <p>実務記述書案は2015年10月にコメント期間120日で公表された。実務記述書案の目的は、経営者がIFRS基準を適用して作成される一般目的財務諸表に重要性の概念を適用する際の助けとすることであった。</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|---|
| | <p>Agenda Paper 11A: Errors</p> <p>The Board discussed guidance on the application of materiality to errors. The Board tentatively decided to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. suggest that entities apply the ‘Materiality Process’ (as described in Agenda Paper 11D presented to the Board in October 2016) to assess whether an error is material. Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed with this decision. b. clarify that the assessment of the materiality of a ‘cumulative error’ should be based on conditions existing when the financial statements for the period are authorised for issue. Six of 11 Board members agreed and five members disagreed with this decision. c. avoid providing guidance on how to correct a material cumulative error. Six of 11 Board members agreed and five members disagreed with this decision. d. remove guidance from the Practice Statement implying that an error is always material if it is made intentionally to achieve a particular presentation or result. Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed with this decision. | <p>アジェンダ・ペーパー11A：誤謬</p> <p>審議会は誤謬への重要性の適用に関するガイダンスを検討した。審議会は暫定的に次のことを決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 企業が「重要性プロセス」（2016年10月に審議会に提示されたアジェンダ・ペーパー11Dで記述）を適用して、誤謬に重要性があるかどうかを評価する旨を示唆する。11名の審議会メンバーのうち10名がこの決定に賛成し、1名が反対した。 b. 「累積的誤謬」の重要性の評価は、当期の財務諸表の発行が承認される時点で存在している状況を基礎とすべきである旨を明確化する。11名の審議会メンバーのうち6名がこの決定に賛成し、5名が反対した。 c. 重要性のある累積的誤謬の訂正方法に関するガイダンスを示すことは避ける。11名の審議会メンバーのうち6名がこの決定に賛成し、5名が反対した。 d. 特定の表示又は結果を達成するために意図的に行われている場合には、誤謬は常に重要性があると示唆するガイダンスを実務記述書から削除する。11名の審議会メンバーのうち10名がこの決定に賛成し、1名が反対した。 |
| | <p>Agenda Paper 11B: Covenants</p> <p>The Board discussed the impact of covenants on the application of materiality. The Board tentatively decided to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. include in the Practice Statement specific guidance on how to assess the materiality of information about the existence and the terms of a covenant, or a covenant breach; and b. emphasise that, in making the above assessment, an entity may consider the consequences of a breach on the entity’s financial position, financial performance and cash flows; and the likelihood | <p>アジェンダ・ペーパー11B：特約条項</p> <p>審議会は、特約条項が重要性の適用に与える影響について議論した。審議会は次のことを暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 特約条項の存在及び条件又は特約条項の違反に関する情報の重要性を評価する方法に関する具体的なガイダンスを実務記述書に記載する。 b. 上記の評価を行う際に、企業は違反が企業の財政状態、財務業績及 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|---|
| | of the breach occurring. | びキャッシュ・フローに与える影響、並びに違反が生じる可能性を考慮する必要がある旨を強調する。 |
| | Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed with these decisions. | 11名の審議会メンバーのうち10名がこれらの決定に賛成し、1名が反対した。 |
| | Agenda Paper 11C: Stewardship | アジェンダ・ペーパー11C：受託責任 |
| | The Board discussed how stewardship could be considered when applying materiality. | 審議会は、重要性を適用する際に受託責任をどのように考慮することができるのかを議論した。 |
| | The Board noted that information needed to assess the stewardship of management is necessary to meet the objective of financial reporting. The Board tentatively decided that, in assessing materiality of information, an entity should consider whether that information is needed to assess stewardship. | 審議会は、経営者の受託責任を評価するために必要とされる情報は、財務報告の目的を満たすために必要であることに留意した。審議会は、情報の重要性を評価する際に、企業は当該情報が受託責任の評価するために必要とされるかどうかを考慮すべきであると暫定的に決定した。 |
| | Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed with this decision. | 11名の審議会メンバーのうち10名がこれらの決定に賛成し、1名が反対した。 |
| | Agenda Paper 11D: Recognition and measurement | アジェンダ・ペーパー11D：認識及び測定 |
| | The Board discussed the application of materiality in the context of recognition and measurement together with proposed changes to the guidance on the role of practical expedients in the application of materiality. The Board tentatively decided to: | 審議会は、認識及び測定の文脈の中での重要性の適用について、重要性の適用における実務上の便法の役割に関するガイダンスの変更案とともに議論した。審議会は次のことを暫定的に決定した。 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. include guidance on the application of materiality in the context of recognition and measurement throughout the Practice Statement, rather than in a separate section. Nine of 11 Board members agreed and two members disagreed with this decision. b. retain in the Practice Statement examples of the application of materiality in the recognition and measurement, or disclosure, of information included in the financial statements. Seven of 11 Board members agreed and four members disagreed with this decision. | <ul style="list-style-type: none"> a. 認識及び測定の文脈における重要性の適用に関するガイダンスを、独立のセクションではなく実務記述書の全体を通じて記載する。11名の審議会メンバーのうち9名がこれらの決定に賛成し、2名が反対した。 b. 認識及び測定、又は財務諸表に記載される情報の注記における重要性の適用の例を実務記述書に残す。11名の審議会メンバーのうち7名がこれらの決定に賛成し、4名が反対した。 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|-----------|--|---|
| | <p>Agenda Paper 11E: Entities applying the IFRS for SMEs[®] Standard</p> <p>The Board discussed the applicability of the Practice Statement to entities applying the <i>IFRS for SMEs</i> Standard. The Board tentatively decided that the Practice Statement is not intended for entities applying the <i>IFRS for SMEs</i> Standard.</p> <p>All 11 Board members agreed with this decision.</p> <p>Agenda Paper 11F: Status and form of the guidance</p> <p>The Board discussed the status (ie mandatory versus non-mandatory) and the form that the guidance on applying the concept of materiality to IFRS financial statements should take.</p> <p>The Board tentatively decided to confirm that the guidance on applying the concept of materiality to IFRS financial statements would be issued as an IFRS Practice Statement, ie as non-mandatory guidance.</p> <p>All 11 Board members agreed with this decision.</p> <p>Next steps</p> <p>At a future meeting the Board is expected to once again discuss guidance on the application of materiality to prior period information; the staff will also bring a paper summarising the due process steps completed to date.</p> | <p>アジェンダ・ペーパー11E：IFRS for SMEs[®]基準を適用する企業</p> <p>審議会は、IFRS for SMEs 基準を適用する企業への実務記述書の適用可能性について議論した。審議会は、実務記述書は IFRS for SMEs 基準を適用する企業に向けたものではないと暫定的に決定した。</p> <p>11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。</p> <p>アジェンダ・ペーパー11F：ガイダンスの位置付けと形式</p> <p>審議会は、IFRS 財務諸表に対する重要性の概念の適用に関するガイダンスが取るべき位置付け（すなわち、強制か任意か）と形式について議論した。</p> <p>審議会は、IFRS 財務諸表への重要性の概念の適用に関するガイダンスは IFRS 実務記述書（すなわち、強制力のないガイダンス）とする旨を確認することを暫定的に決定した。</p> <p>11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。</p> <p>今後のステップ</p> <p>今後の会議で、審議会は、過去の期間の情報への重要性の適用に関するガイダンスについても一度議論する予定である。スタッフは、現在までに完了したデュー・プロセスのステップを要約したペーパーも提示する。</p> |
| 概念 | <p>Conceptual Framework (Agenda Paper 10)</p> <p>On 15 November 2016 the Board discussed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. comments received on the Exposure Draft <i>Conceptual Framework for Financial Reporting</i> (the Exposure Draft). Specifically, it discussed comments received on the proposed liability definition and supporting concepts; and 2. the results of work performed to identify the potential effects on | <p>概念フレームワーク（アジェンダ・ペーパー10）</p> <p>2016年11月15日に、審議会は下記について議論した。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 公開草案「財務報告に関する概念フレームワーク」について受け取ったコメント。具体的には、負債の定義案及び補強する概念について受け取ったコメントを検討した。 2. 「概念フレームワーク」の変更案が財務諸表利用者に与える可能性のある影響を識別するために行った作業の結果。 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|--|
| | <p>preparers of financial statements of the proposed changes to the <i>Conceptual Framework</i>.</p> | |
| | <p><i>Agenda Paper 10C: Liability definition and supporting concepts—the ‘no practical ability to avoid’ criterion</i></p> | <p>アジェンダ・ペーパー10C：負債の定義及び補強する諸概念 — 「回避する実際上の能力がない」という規準</p> |
| | <p>The Board tentatively decided that, as proposed in the Exposure Draft, the concepts supporting the liability definition should specify that the entity must have ‘no practical ability to avoid’ transferring an economic resource.</p> | <p>審議会は、公開草案での提案のように、負債の定義を補強する諸概念が、企業は経済的資源の移転を「回避する実際上の能力がない」状態でなければならぬ旨を明示すべきであると暫定的に決定した。</p> |
| | <p>Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed with this decision.</p> | <p>11名の審議会メンバーのうち10名がこの決定に賛成し、1名が反対した。</p> |
| | <p>Additionally, the Board tentatively decided:</p> | <p>さらに、審議会は次のことを暫定的に決定した。</p> |
| | <p>a. to refine the concepts on the meaning of ‘no practical ability to avoid’ proposed in paragraph 4.32 of the Exposure Draft. The refined concepts should state that, to conclude that an entity has ‘no practical ability to avoid’ a transfer:</p> | <p>a. 公開草案の4.32項で提案した「回避する実際上の能力がない」の意味について概念を精緻化する。精緻化した概念では、企業が移転を「回避する実際上の能力がない」と結論を下すためには次のようになる旨を述べるべきである。</p> |
| | <p>i. the factors considered would depend on the type of transaction under consideration. For example, for some types of transaction, an entity may have no practical ability to avoid a transfer if all avoiding actions would have economic consequences significantly more adverse than the transfer itself.</p> | <p>i. 考慮される要因は、検討対象となる取引の種類に応じて決まる。例えば、ある種類の取引について、回避する行動のすべてが移転自体よりも著しく不利な経済的結果を有することとなる場合には、企業は移転を回避する実際上の能力がない可能性がある。</p> |
| | <p>ii. it would never be sufficient that the management of the entity intends to make the transfer or that the transfer is probable.</p> | <p>ii. 企業の経営者が移転を行う意図があることや移転の可能性が高いことだけでは十分ではない。</p> |
| | <p>Ten of 11 Board members agreed and one member disagreed</p> | <p>11名の審議会メンバーのうち10名がこの決定に賛成し、1名が反対した。</p> |

with this decision.

- b. to add no further concepts on the meaning of ‘no practical ability to avoid’ to the *Conceptual Framework* beyond those proposed in the Exposure Draft. Although more detailed requirements and guidance might be needed to apply the ‘no practical ability to avoid’ criterion, the requirements and guidance would depend on the type of transaction under consideration and so would be more appropriately developed if and when the Board is developing an IFRS Standard for that type of transaction.

All 11 Board members agreed with this decision.

Agenda Paper 10D: Liability definition and supporting concepts—reducing the risk of further changes

The Board considered refinements to the Exposure Draft proposals to reduce the risk of adding to the *Conceptual Framework* new concepts that the Board may need to change as a result of decisions it makes in its project on Financial Instruments with Characteristics of Equity. It tentatively decided not to add to the revised *Conceptual Framework*:

- a. two statements in the Exposure Draft that would apply in practice only to questions of how to distinguish liabilities from equity claims:
 - i. a statement in paragraph 4.33(b) of the Exposure Draft that, if an entity prepares financial statements on a going concern basis, that entity does not have a liability for a transfer that would be required only on liquidation.
 - ii. a statement in paragraph 4.30 of the Exposure Draft that an obligation of an entity to transfer its own equity claims to another party is not an obligation to transfer an

- b. 「回避する実際上の能力がない」の意味に関して、公開草案で提案した以上の追加的な概念を「概念フレームワーク」に追加することはしない。もっと詳細な要求事項とガイダンスが「回避する実際上の能力がない」という規準を適用するために必要とされるかもしれないが、その要求事項とガイダンスは検討対象となる取引の種類に応じて決まるので、審議会がその種類の取引についての IFRS 基準を開発する場合にその際開発の方が適切であろう。

11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。

アジェンダ・ペーパー10D：負債の定義と補強する諸概念 — 将来の変更のリスクの削減

審議会は、審議会が資本の特徴を有する金融商品に関するプロジェクトで行う決定の結果として変更することが必要となる可能性のある新しい概念を「概念フレームワーク」に追加するリスクを削減するために、公開草案の精緻化を検討した。改訂「概念フレームワーク」に次のものを追加しないことを暫定的に決定した。

- a. 実務上、負債を持分請求権とどのように区別すべきかの問題にのみ適用される公開草案の2つの記述。
 - i. 公開草案の4.33項(b)の、企業が財務諸表を継続企業ベースで作成する場合には、当該企業は、清算時にのみ要求される移転について負債を有しない旨の記述
 - ii. 公開草案の4.30項の、企業が自社の資本請求権を他の者に移転する義務は経済的資源を移転する義務ではない旨の記述（4.30項）。この記述は、企業が自社の資本性金融商品を移転する義

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|--|---|---|
| <p>b. the description of a present obligation proposed in paragraph 4.31 of the Exposure Draft. The two criteria identified in that description—the ‘no practical ability to avoid’ criterion and the ‘as a result of past events’ criterion—would continue to be identified as necessary characteristics of a liability (as discussed in paragraphs 4.32-4.39 of the Exposure Draft). But, by not including that description, the revised <i>Conceptual Framework</i> would avoid implying that any claim with these two characteristics is necessarily a liability, as opposed to an equity claim.</p> | <p>economic resource (paragraph 4.30). That statement implies that an obligation of an entity to transfer its own equity instruments never constitutes a liability (even if the obligation requires the transfer of a variable number of equity instruments with a fixed total value), which is inconsistent with existing IFRS requirements.</p> | <p>務は決して負債を構成しない（たとえ当該義務が、合計価値が固定された変動数の資本性金融商品の移転を要求する場合であっても）ことを含意するものであり、これは既存の IFRS 要求事項と不整合である。</p> <p>b. 公開草案の 4.31 項で提案した現在の義務の記述。その記述の中で識別した 2 つの規準、すなわち、「回避する実際上の能力がない」という規準と「過去の事象の結果として」という規準は、引き続き負債の必要な特性として識別されることになる（公開草案の 4.32 項から 4.39 項で論じたとおり）。しかし、この記述を含めないことによって、改訂「概念フレームワーク」は、これらの 2 つの特性を有する請求権は持分請求権ではなく必然的に負債であるという示唆となるのを避けることになる。</p> |
| <p>All 11 Board members agreed with these decisions.</p> | | <p>11 名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。</p> |
| <p>Agenda Paper 10E: Liability definition and supporting concepts—other topics</p> | | <p>アジェンダ・ペーパー10E：負債の定義と補強する諸概念 — その他のトピック</p> |
| <p><i>Concepts explaining the meaning of ‘as a result of past events’</i></p> | | <p><i>「過去の事象の結果として」の意味を説明する諸概念</i></p> |
| <p>The Board tentatively decided that, to clarify the meaning of the phrase ‘as a result of past events’ in the definition of a liability, the revised <i>Conceptual Framework</i> should:</p> | | <p>審議会は、負債の定義の中の「過去の事象の結果として」という語句の意味を明確化するため、改訂「概念フレームワーク」は次のようにすべきであると暫定的に決定した。</p> |
| <p>a. refer to an activity of the entity ‘that will or may oblige it to transfer an economic resource that it would not otherwise have had to transfer’, instead of the activity ‘that establishes the extent’ of the entity’s obligation (as was proposed in the Exposure Draft).</p> | | <p>a. 企業の義務の「範囲を設定する」活動（公開草案での提案）ではなく、「当該活動がなければ移転する必要のない経済的資源を移転する義務が生じるか又はその可能性のある」企業の活動に言及する。</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|--|---|
| | <p>b. include clarification that the enactment of a law (or the introduction of some other enforcement mechanism, policy or practice, or the making of a statement) is not in itself sufficient to give an entity a present obligation. The entity must have conducted an activity to which a present law (or other present enforcement mechanism, policy, practice or statement) applies.</p> | <p>b. 法律の制定（あるいは何らかの他の強制の仕組み、方針若しくは実務の導入又は声明を行うこと）は、それ自体では企業に現在の義務を生じさせるのに十分ではない旨の明確化を記載する。企業は現在の法律（又は他の現在の強制の仕組み、方針、実務又は声明）が適用される活動を実施していなければならない。</p> |
| | <p>Nine of 11 Board members agreed and two disagreed with this decision.</p> | <p>11名の審議会メンバーのうち9名がこの決定に賛成し、2名が反対した。</p> |
| | <p><i>Other topics</i></p> | <p><i>その他のトピック</i></p> |
| | <p>The Board tentatively decided that, as was proposed in the Exposure Draft:</p> | <p>審議会は、公開草案での提案のとおり、次のことを暫定的に決定した。</p> |
| | <p>a. the definitions of an asset and a liability should include both the term ‘present’ and the phrase ‘as a result of past events’. Ten of 11 Board members agreed with this decision. One Board member was absent.</p> <p>b. the concepts supporting the liability definition should not require a ‘present claim’ against the entity by another party. All 11 Board members agreed with this decision.</p> <p>c. the revised <i>Conceptual Framework</i> should include the concepts proposed in paragraphs 4.25 and 4.26 of the Exposure Draft on the correspondence between assets and liabilities. All 11 Board members agreed with this decision.</p> <p>d. the revised <i>Conceptual Framework</i> should not contain concepts that specifically address non-reciprocal transactions. All 11 Board members agreed with this decision.</p> | <p>a. 資産及び負債の定義には、「現在の」という用語と「過去の事象の結果として」という語句の両方を含めるべきである。11名の審議会メンバーのうち10名がこの決定に賛成した。1名は欠席した。</p> <p>b. 負債の定義を補強する諸概念は、他の企業による企業に対する「現在の請求権」を要求すべきではない。11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。</p> <p>c. 改訂「概念フレームワーク」には、公開草案の4.25項及び4.26項で資産と負債との対応に関して提案していた諸概念を含めるべきである。11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。</p> <p>d. 改訂「概念フレームワーク」には、非互恵的取引を具体的に扱う諸概念を含めるべきではない。11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。</p> |
| | <p><i>Drafting of concepts on existence uncertainty</i></p> | <p><i>存在の不確実性に関する諸概念の文案作成</i></p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|--|
| | <p>The staff also highlighted the discussion of existence uncertainty in the Exposure Draft. The staff explained that they planned to split this discussion between two chapters in the revised <i>Conceptual Framework</i>:</p> | <p>スタッフは、公開草案での存在の不確実性の議論についても強調した。スタッフは、この議論を改訂「概念フレームワーク」において 2 つの章に分割する予定であると説明した。</p> |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. the discussion of the consequences of existence uncertainty for recognition would remain in the chapter discussing recognition (Chapter 5); but b. the discussion of how existence uncertainty arises would be moved to the chapter on identifying assets and liabilities (Chapter 4). | <ul style="list-style-type: none"> a. 認識に関する存在の不確実性の帰結についての議論は、認識を議論する章（第 5 章）に残す。しかし、 b. 存在の不確実性がどのようにして生じるのかについての議論は、資産と負債の識別に関する章（第 4 章）に移す。 |
| | <p><i>Agenda Paper 10G: Effects of proposed changes to the Conceptual Framework on preparers</i></p> | <p>アジェンダ・ペーパー10G：「概念フレームワーク」の変更案が作成者に与える影響</p> |
| | <p>The Board discussed the results of work performed by the staff to identify whether, and if so how, preparers' accounting policies would be affected by replacing references to the <i>Framework for the Preparation and Presentation of Financial Statements</i> with references to the <i>Conceptual Framework for Financial Reporting</i> in IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i>.</p> | <p>審議会は、IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」において「財務諸表の作成及び表示に関するフレームワーク」への参照を「財務報告に関する概念フレームワーク」への参照に置き換えることによって、作成者の会計方針が影響を受けるかどうか、その場合にどのように影響を受けるのかを識別するために行った作業の結果について検討した。</p> |
| | <p>No decisions were made at the Board meeting.</p> | <p>ボード会議では何も決定は行われなかった。</p> |
| | <p><i>Next steps</i></p> | <p>今後のステップ</p> |
| | <p>At the December 2016 meeting, the Board plans to discuss:</p> | <p>2016 年 12 月の会議で、審議会は次のことを議論する計画である。</p> |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. derecognition; b. measurement; c. capital maintenance; and | <ul style="list-style-type: none"> a. 認識の中止 b. 測定 c. 資本維持 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----------------------------|---|--|
| | <p>d. business activities and long-term investment.</p> <p>The Board also plans to discuss the Exposure Draft <i>Updating References to the Conceptual Framework</i>.</p> | <p>d. 事業活動と長期投資</p> <p>審議会は公開草案「概念フレームワークへの参照の更新」についても議論する計画である。</p> |
| <p>基本財務諸表</p> | <p>Primary Financial Statements (Agenda Paper 21)</p> <p><i>Agenda Paper 21: Primary Financial Statements</i></p> <p>On 15 November 2016 the Board discussed the results of initial research, including outreach with investors, to help define the scope of the Primary Financial Statements project. No tentative decisions were made.</p> <p><i>Next steps</i></p> <p>At the December 2016 Board meeting, the Board will discuss the scope of the project.</p> | <p>基本財務諸表（アジェンダ・ペーパー21）</p> <p>アジェンダ・ペーパー21：基本財務諸表</p> <p>2016年11月15日に、審議会は初期的なリサーチ（投資者とのアウトリーチを含む）の結果を検討した。基本財務諸表プロジェクトの範囲の確定に役立てるためである。暫定決定は何も行われなかった。</p> <p>今後のステップ</p> <p>2016年12月のボード会議で、審議会はプロジェクトの範囲について議論する。</p> |
| <p>IFRS 基準の維持管理</p> | <p>Maintenance of IFRS Standards (Agenda Paper 12)</p> <p>The Board met on 15 November 2016 to discuss maintenance projects.</p> <p><i>IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures—Long-term interests—Due process steps (Agenda Paper 12A)</i></p> <p>At its October 2016 meeting, the Board tentatively decided to include in <i>Annual Improvements to IFRS Standards 2015–2017 Cycle</i> proposed amendments to IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i>.</p> <p>At this meeting, November 2016, the Board tentatively decided that the comment period for the proposed amendments to IAS 28 should be no less than 90 days. All 11 Board members agreed with this decision.</p> <p>All 11 Board members confirmed they were satisfied that the Board had complied with the necessary due process requirements in developing the</p> | <p>IFRS 基準の維持管理（アジェンダ・ペーパー12）</p> <p>審議会は2016年11月15日に会合し、維持管理プロジェクトについて議論した。</p> <p>IAS 第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」— 長期持分 — デュー・プロセスのステップ（アジェンダ・ペーパー12A）</p> <p>2016年10月の会議で、審議会は、IAS 第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」の修正案を「IFRS 基準の年次改善 2015–2017年サイクル」に含めることを暫定的に決定した。</p> <p>今回の2016年11月の会議で、審議会は、IAS 第28号の修正案のコメント期間を90日より短くすべきではないと暫定的に決定した。11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。</p> <p>11名の審議会メンバーの全員が、審議会が当該修正案の開発にあたって必</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|-------------|--|---|
| | <p>proposed amendments. Consequently, the Board instructed the staff to begin the balloting process. One Board member indicated his intention to dissent from the proposed amendments to IAS 28.</p> | <p>要なデュー・プロセスの要求事項に従ったと納得した。したがって、審議会はスタッフに書面投票プロセスを開始するよう指示した。1名の審議会メンバーが、IAS 第28号の修正案に反対する意向を示した。</p> |
| | <p><i>Next steps</i></p> | <p>今後のステップ</p> |
| | <p>The Board expects to publish the Exposure Draft of <i>Annual Improvements to IFRS Standards 2015–2017 Cycle</i> in January 2017.</p> | <p>審議会は公開草案「IFRS 基準の年次改善 2015–2017年サイクル」を2017年1月に公表する予定である。</p> |
| | <p><i>Property, Plant and Equipment: Proceeds before intended use—Due process steps (Agenda Paper 12B)</i></p> | <p>有形固定資産：意図した使用の前の収入 — デュー・プロセスのステップ (アジェンダ・ペーパー12B)</p> |
| | <p>At its October 2016 meeting, the Board tentatively decided to propose an amendment to IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>.</p> | <p>2016年10月の会議で、審議会はIAS 第16号「有形固定資産」の修正を提案することを暫定的に決定した。</p> |
| | <p>At this meeting, November 2016, the Board tentatively decided that the comment period for the proposed amendment to IAS 16 should be no less than 120 days. All 11 Board members agreed with this decision.</p> | <p>今回の2016年11月の会議で、審議会は、IAS 第16号の修正案のコメント期間を120日より短くすべきではないと暫定的に決定した。11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。</p> |
| | <p>All 11 Board members confirmed they were satisfied that the Board had complied with the necessary due process requirements in developing the proposed amendment. Consequently, the Board instructed the staff to begin the balloting process. One Board member indicated that he may dissent from the proposed amendment to IAS 16.</p> | <p>11名の審議会メンバーの全員が、審議会が当該修正案の開発にあたって必要なデュー・プロセスの要求事項に従ったと納得した。したがって、審議会はスタッフに書面投票プロセスを開始するよう指示した。1名の審議会メンバーが、IAS 第16号の修正案に反対する可能性があるとの意向を示した。</p> |
| | <p><i>Next steps</i></p> | <p>今後のステップ</p> |
| | <p>The Board expects to publish the Exposure Draft of the proposed amendment to IAS 16 in the first half of 2017.</p> | <p>審議会はIAS 第16号の修正案の公開草案を2017年前半に公表する予定である。</p> |
| FICE | <p>Financial Instruments with Characteristics of Equity (Agenda Paper 5)</p> | <p>資本の特徴を有する金融商品 (アジェンダ・ペーパー5)</p> |
| | <p>The International Accounting Standards Board (the Board) met on 15 November 2016 to discuss the research project on Financial Instruments</p> | <p>国際会計基準審議会（審議会）は2016年11月15日に会合し、資本の特徴を有する金融商品（FICE）についてのリサーチ・プロジェクトについて議</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|--|--|
| | with Characteristics of Equity (FICE). | 論した。 |
| | The Board was given a summary of discussions to date (Agenda Paper 5A, which was provided for information only). | 審議会は、これまでの議論の要約を提示された（アジェンダ・ペーパー5A、これは情報目的のみのために提供された）。 |
| | Agenda Paper 5B: Exception in paragraphs 16A–16D of IAS 32 | アジェンダ・ペーパー5B：IAS 第32号の第16A項から第16D項の例外 |
| | At this meeting, the Board discussed whether the exception as set out in paragraphs 16A and 16B, or 16C and 16D, of IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> is still needed given the classification and presentation requirements of the Gamma approach. The Board noted that one of the objectives of the FICE project is to reinforce the underlying rationale of the distinction between liabilities and equity in IAS 32, but not to perform a fundamental review of IAS 32. Currently, the Board is not aware of any issues with the application of the exception as set out in paragraphs 16A and 16B, or 16C and 16D, of IAS 32. The Board also observed that applying the Gamma approach to instruments that meet the exception might address some, but not all, of the previous concerns which led to the exception. Hence, the exception might continue to be required under the Gamma approach. The Board tentatively decided to include its discussion in the future FICE Discussion Paper. | この会議で、審議会は、IAS 第32号「金融商品：表示」の第16A項と第16B項（又は第16C項と第16D項）に示されている例外規定が、ガンマ・アプローチの分類及び表示の要求事項を前提とした場合に、依然として必要とされるかどうかを検討した。審議会は、FICEプロジェクトの目的の1つはIAS 第32号における負債と資本の区別の基礎となる論拠を補強することであり、IAS 第32号の根本的な見直しを行うことではないことに留意した。現在、審議会は、IAS 第32号の第16A項と第16B項（又は第16C項と第16D項）に示されている例外規定の適用について問題があるとは聞いていない。審議会は、この例外規定に該当する金融商品にガンマ・アプローチを適用すると、例外規定の原因となっていた従来の懸念の一部が解決される可能性があるが、全部は解決されないことにも着目した。したがって、この例外規定はガンマ・アプローチにおいて引き続き必要となる可能性がある。審議会は、審議会の議論を将来の FICE ディスカッション・ペーパーに記載することを暫定的に決定した。 |
| | All Board members agreed with this decision. | 審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。 |
| | Next steps | 今後のステップ |
| | At a future meeting the Board will discuss: | 今後の会議で、審議会は次のことを議論する。 |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● substance of rights and obligations in contracts and the interaction with legal and regulatory requirements; and ● recognition, derecognition and reclassification of equity instruments. | <ul style="list-style-type: none"> ● 契約における権利及び義務の実質並びに法的要求事項及び規制上の要求事項との相互関係 ● 資本性金融商品の認識、認識の中止及び分類変更 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|------|--|--|
| 保険契約 | <p data-bbox="291 228 1108 260">Insurance Contracts (Agenda Paper 2)</p> <p data-bbox="291 292 1108 395">The Board met on 15 November 2016 to discuss issues that arose during the external testing and drafting of the forthcoming insurance contracts Standard.</p> <p data-bbox="313 427 1108 459"><i>Agenda Paper 2A: Methodology—External testing of draft IFRS 17</i></p> <p data-bbox="313 491 1108 523"><i>Agenda Paper 2B: Results—External testing of draft IFRS 17</i></p> <p data-bbox="291 555 1108 619">The Board received two reports on the external testing of draft IFRS 17. The Board was not asked for decisions.</p> <p data-bbox="291 651 1108 683"><i>Agenda Paper 2C: Level of aggregation</i></p> <p data-bbox="291 715 1108 746">The Board tentatively decided:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="336 778 1108 1034">a. to retain the definition of portfolio in draft IFRS 17 <i>Insurance Contracts</i>, ie that a portfolio is a group of contracts subject to similar risks and managed together as a single pool. IFRS 17 would provide guidance that contracts within each product line, such as annuities or whole-life, would be expected to have similar risks, and hence contracts from different product lines would not be expected in the same portfolio. <li data-bbox="336 1066 1108 1289">b. to require entities to identify onerous contracts at inception and group them separately from contracts not onerous at inception. IFRS 17 would provide guidance that entities could measure contracts together if the entity can determine that those contracts can be grouped with others based on available information at inception. <li data-bbox="336 1321 1108 1380">c. to require entities to measure insurance contracts not onerous at inception by dividing the portfolio into two groups—a group of | <p data-bbox="1153 228 2116 260">保険契約（アジェンダ・ペーパー2）</p> <p data-bbox="1153 292 2116 371">審議会は2016年11月15日に会合し、近く公表予定の保険契約基準の外部テスト及び文案作成の間に生じた論点について議論した。</p> <p data-bbox="1153 403 2116 435">アジェンダ・ペーパー2A：方法論 — IFRS 第17号文案の外部テスト</p> <p data-bbox="1153 467 2116 499">アジェンダ・ペーパー2B：結果 — IFRS 第17号文案の外部テスト</p> <p data-bbox="1153 531 2116 611">審議会はIFRS 第17号文案の外部テストに関する2つの報告書を受け取った。審議会に決定は求められなかった。</p> <p data-bbox="1153 643 2116 675">アジェンダ・ペーパー2C：集約のレベル</p> <p data-bbox="1153 707 2116 738">審議会は次のことを暫定的に決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1187 770 2116 1074">a. ポートフォリオの定義をIFRS 第17号「保険契約」の文案に残す。すなわち、ポートフォリオとは類似したリスクに晒され単一のプールとして一緒に管理される契約のグループである。IFRS 第17号は、各商品ラインの中の契約（年金保険や終身保険など）は類似したリスクを有すると見込まれ、したがって、異なる商品ラインからの契約が同一のポートフォリオにあるとは見込まれないというガイダンスを示すことになる。 <li data-bbox="1187 1106 2116 1313">b. 不利な契約を開始時に識別し、開始時に不利でない契約とは区分してグループ分けすることを企業に要求する。IFRS 第17号は、契約開始時に利用可能な情報に基づいて契約を他の契約と同じグループにすることができる企業は判断できる場合には、企業はそれらの契約を一緒にして測定できるというガイダンスを示すことになる。 <li data-bbox="1187 1345 2116 1377">c. 開始時に不利でない保険契約を、ポートフォリオを2つのグループ |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|---|---|--|
| contracts that have no significant risk of becoming onerous and a group of other profitable contracts. IFRS 17 would provide guidance that: | <ul style="list-style-type: none"> i. an entity should assess the risk of the contracts in a group becoming onerous in a manner consistent with the entity's internal reporting about changes in estimates. ii. an entity should assess the risk of contracts in the group becoming onerous based on the sensitivity of the fulfilment cash flows to changes in estimates which, if they occurred, would result in the contracts becoming onerous. iii. an entity is permitted to divide a portfolio into more than two groups. For example, an entity may choose to divide a portfolio into more groups if the entity's internal reporting provides information that distinguishes the different risks of contracts becoming onerous. | <p>(不利になる重大なリスクのない契約のグループとその他の収益性のある契約のグループ)に分割することによって測定することを企業に要求する。IFRS 第17号は次のようなガイダンスを示すことになる。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 企業は、あるグループの中の契約が不利になるリスクを、見積りの変更に関する企業の内部報告と統合的な方法で評価すべきである。 ii. 企業は、グループの中の契約が不利になるリスクを、見積りの変更（発生したならば当該契約が不利になるもの）に対する履行キャッシュ・フローの感応度に基づいて評価すべきである。 iii. 企業はポートフォリオを2つよりも多くのグループに分割することが認められる。例えば、企業の内部報告により、契約が不利になる異なるリスクを区別する情報が提供される場合には、企業はポートフォリオをより多くのグループに分割することを選択できる。 |
| d. prohibit entities from grouping contracts issued more than one year apart. | <ul style="list-style-type: none"> d. prohibit entities from grouping contracts issued more than one year apart. e. to require entities to allocate the contractual service margin for a group of contracts on the basis of the passage of time. Thus the contractual service margin should be allocated over the current period and expected remaining coverage period and that allocation should be on the basis of coverage units, reflecting the expected duration and size of the contracts in the group. | <ul style="list-style-type: none"> d. 発行時期の相違が1年を超える契約を企業が同じグループとすることを禁止する。 e. 契約グループに係る契約上のサービス・マージンを時の経過に基づいて配分することを企業に要求する。したがって、契約上のサービス・マージンは当期及び予想残存カバー期間にわたり配分すべきであり、当該配分は、当該グループの中の契約の予想されるデュレーション及び規模を反映して、カバー単位を基礎とすべきである。 |
| These decisions revise the Board's previous decisions on the level of aggregation for the measurement of the contractual service margin. | Ten of the 11 Board members agreed and one member disagreed with | これらの決定は、契約上のサービス・マージンの測定のための集約のレベルに関する審議会の従前の決定を改訂するものである。 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|---|---|---|
| these decisions. | The Board tentatively decided that an entity should be permitted to use a weighted average discount rate for the accretion of interest on the contractual service margin, with an averaging period of up to one year. | 11名の審議会メンバーのうち10名がこれらの決定に賛成し、1名が反対した。 |
| All 11 Board members agreed with this decision. | <i>Agenda Paper 2D: Experience adjustments</i> | 審議会は、企業が契約上のサービス・マージンに係る利息の発生計上に加重平均割引率（平均する期間は1年以内とする）を使用することを認めるべきであると暫定的に決定した。 |
| The Board tentatively decided that for contracts measured under the general model: | <ul style="list-style-type: none"> a. when an experience adjustment directly causes a change in the estimate of the present value of future cash flows, the combined effect of the experience adjustment and the change in the estimate of the present value of the future cash flows should be recognised in profit or loss rather than adjusting the contractual service margin. b. guidance should be added to IFRS 17 explaining that an experience adjustment directly causes a change in the estimate of the present value of future cash flows only when it causes a change in the future rights and obligations for the group of contracts (ie the number of coverage units), and not just the measurement of those rights and obligations. A change in the measurement only of existing rights and obligations is not directly caused by an experience adjustment. | 11名の審議会メンバー全員がこの決定に賛成した。 |
| All 11 Board members agreed with these decisions. | The Board tentatively decided that for contracts accounted for using the variable fee approach, the following should be recognised in profit or loss, | アジェンダ・ペーパー2D：実績調整 |
| The Board tentatively decided that for contracts accounted for using the variable fee approach, the following should be recognised in profit or loss, | | 審議会は、一般モデルで測定される契約について、次のことを暫定的に決定した。 <ul style="list-style-type: none"> a. 実績調整が将来キャッシュ・フローの現在価値の見積りの変更を直接に生じさせる場合には、実績調整と将来キャッシュ・フローの現在価値の見積りの変更とを合計した影響額を、契約上のサービス・マージンの修正とせず、純損益に認識すべきである。 b. 実績調整が将来キャッシュ・フローの現在価値の見積りの変更を直接に生じさせるのは、契約グループの将来の権利及び義務（すなわち、カバー単位の数）の変更を生じさせる場合のみであり、当該権利及び義務の測定だけの変更を生じさせる場合ではない旨を説明するガイダンスをIFRS第17号に追加すべきである。既存の権利及び義務のみの測定の変更は、実績調整によって直接に生じるものではない。 |
| All 11 Board members agreed with these decisions. | | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| The Board tentatively decided that for contracts accounted for using the variable fee approach, the following should be recognised in profit or loss, | | 審議会は、変動手数料アプローチを用いて会計処理される契約について、次のものを、契約のサービス・マージンの修正とせず、純損益に認識す |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|--|--|
| | rather than adjusting the contractual service margin: | べきであると暫定的に決定した。 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. experience adjustments arising from non-financial risk that do not affect the underlying items; and b. any directly caused changes in the estimates of the present value of future cash flows. | <ul style="list-style-type: none"> a. 基礎となる項目に影響を与えない非財務リスクから生じる実績調整 b. 将来キャッシュ・フローの現在価値の見積りにおいて直接に生じた変動 |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | Agenda Paper 2E: Transition issues Agenda Paper | アジェンダ・ペーパー2E：移行の論点のアジェンダ・ペーパー |
| | The Board tentatively decided that: | 審議会は次のことを暫定的に決定した。 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. an entity shall apply the requirements of IFRS 17 retrospectively in accordance with IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i> to groups of insurance contracts, unless doing so is impracticable. b. for insurance contracts for which the entity cannot identify a group retrospectively, and for groups of insurance contracts for which retrospective application is impracticable, the entity is permitted to choose a modified retrospective approach or the fair value approach. If a modified retrospective approach is impracticable, the entity must use the fair value approach. | <ul style="list-style-type: none"> a. 企業は IFRS 第 17 号の要求事項を IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」に従って保険契約のグループに遡及適用しなければならない。ただし、実務上不可能である場合は除く。 b. 企業がグループを遡及的に識別できない保険契約のグループ及び遡及適用が実務上不可能な保険契約のグループについて、企業は修正遡及アプローチ又は公正価値アプローチを選択することが認められる。修正遡及アプローチが実務上不可能である場合には、企業は公正価値アプローチを使用しなければならない。 |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | <i>Modified retrospective approach</i> | 修正遡及アプローチ |
| | The Board tentatively decided that: | 審議会は次のことを暫定的に決定した。 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. the objective of a modified retrospective approach should be to achieve the closest outcome to retrospective application possible | <ul style="list-style-type: none"> a. 修正遡及アプローチの目的は、合理的で裏付け可能な情報を用いることで可能となる遡及適用に最も近い結果を達成することであるべき |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|---|
| | using reasonable and supportable information; | である。 |
| | <p>b. an entity should be permitted to use the modifications specified in Appendix B of Agenda Paper 2E, but shall use the minimum modifications necessary to meet the objective of the modified retrospective approach; and</p> <p>c. in applying a modified retrospective approach, an entity shall maximise the use of information that would have been used to apply a fully retrospective approach but need only use information available without undue cost or effort.</p> | <p>b. 企業は、アジェンダ・ペーパー2Eの付録Bに定める修正を使用することを認められるべきであるが、修正遡及アプローチの目的を満たすために必要な最小限の修正を使用しなければならない。</p> <p>c. 修正遡及アプローチを適用する際に、企業は完全遡及アプローチを適用したならば使用されたであろう情報を最大限に使用しなければならないが、過大なコスト又は労力を掛けずに利用可能な情報以外は使用する必要はない。</p> |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | <i>Variable fee approach</i> | 変動手数料アプローチ |
| | The Board tentatively decided that the entity should determine the contractual service margin using the permitted modifications for the variable fee approach specified in paragraph B8 of Agenda Paper 2E determined at the beginning of the earliest period presented, rather than at the date of initial application. | 審議会は、企業は契約上のサービス・マージンの算定を、アジェンダ・ペーパー2EのB8項に定めている変動手数料アプローチについての認められた修正を用いて、表示する最も古い期間の期首現在（適用開始日現在ではなく）で行うべきであると暫定的に決定した。 |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | <i>Fair value approach</i> | 公正価値アプローチ |
| | The Board tentatively decided that in applying the fair value approach, an entity should be permitted a choice on when to make the following assessments (consistent with the modifications recommended for the modified retrospective approach): | 審議会は、公正価値アプローチを適用する際に、企業は次の評価をいつ行うべきかに関しての選択を認められるべきである（修正遡及アプローチについて提案される変更と整合的に）と暫定的に決定した。 |
| | <p>a. whether a contract is eligible for the variable fee approach;</p> <p>b. how to group contracts; and</p> | <p>a. ある契約が変動手数料アプローチに適格なのかどうか</p> <p>b. 契約をどのようにグルーピングするか</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|--|--|
| | <p>c. how to determine the effect of discretion on estimated cash flows for contracts subject to the general model.</p> | <p>c. 一般モデルの対象となる契約に係る見積キャッシュ・フローに裁量権が与える影響をどのように決定すべきか</p> |
| | <p>The entity can make the assessment:</p> | <p>企業は上記の評価を次のいずれかの時点で行うことができる。</p> |
| | <p>a. as at inception of a contract—based on reasonable and supportable evidence of what the entity would have determined given the terms of the contract and the market conditions at that time; or</p> <p>b. at the beginning of the earliest period presented.</p> | <p>a. 契約の開始時点 — その時点での契約条件及び市場の状況を所与とした場合に企業が決定したであろうことに関する合理的で裏付け可能な証拠に基づく。</p> <p>b. 表示する最も古い期間の期首</p> |
| | <p>The Board tentatively decided that in applying the fair value approach (consistent with the modifications recommended for the modified retrospective approach), an entity is:</p> | <p>審議会は、公正価値アプローチを適用する際に（修正遡及アプローチについて提案される変更と整合的に）次のようにすることを暫定的に決定した。</p> |
| | <p>a. not prohibited from grouping contracts issued more than one year apart; and</p> <p>b. permitted to use the discount rate at the beginning of the earliest period presented:</p> <p>i. to accrete and adjust the resulting contractual service margin for groups of contracts to which the entity applies the general model; and</p> <p>ii. to determine the finance income or expenses in profit or loss when the entity makes an accounting policy choice to disaggregate the insurance finance income or expenses between profit or loss and other comprehensive income for non-participating contracts.</p> | <p>a. 発行時期の相違が 1 年を超える契約を同じグループとすることを禁止されない。</p> <p>b. 下記のこと、表示する最も古い期間の期首現在の割引率を使用することを認める。</p> <p>i. 企業が一般モデルを適用する契約のグループについて結果として生じる契約上のサービス・マージンの利息発生計上及び修正</p> <p>ii. 無配当契約について企業が保険金融収益又は費用を純損益とその他の包括利益に分解するという会計方針の選択を行う場合の、純損益における金融収益又は金融費用の算定</p> |
| | <p>All 11 Board members agreed with these decisions.</p> | <p>11 名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。</p> |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|--------------------|--|---|
| <i>Disclosures</i> | The Board tentatively decided that an entity should provide all the disclosures required by IFRS 17 relating to: | <i>開示</i> |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. the contractual service margin; b. insurance contract revenue; and c. insurance finance income or expense; | 審議会は、企業は下記に関して IFRS 第 17 号で要求される開示のすべてについて、 |
| | separately for: | <ul style="list-style-type: none"> a. 契約上のサービス・マージン b. 保険契約収益 c. 保険金融収益又は費用 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. insurance contracts that existed at the beginning of the earliest period presented; and b. insurance contracts written after the beginning of the earliest period presented. | 次の両者を区分して提供すべきであると暫定的に決定した。 |
| | The Board tentatively decided that an entity should: | <ul style="list-style-type: none"> a. 表示する最も古い期間の期首現在で存在していた保険契約 b. 表示する最も古い期間の期首よりも後に発行された保険契約 |
| | <ul style="list-style-type: none"> a. explain how it determined the measurement of insurance contracts at transition for all periods in which disclosures are provided for insurance contracts that existed at the beginning of the earliest period presented when the entity first applies IFRS 17. The explanation should help users understand the nature and significance of the methods used and judgements applied. b. disclose a reconciliation from the opening to the closing balance of the cumulative amounts included in other comprehensive income (OCI) for financial assets measured at fair value through OCI if those assets are related through the entity's asset-liability management to those insurance contracts that an entity determines the finance income or expenses in profit or loss using the discount rate at the beginning of the earliest period presented when the | <p>審議会は、企業は次のことをすべきであると暫定的に決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 企業が最初に IFRS 第 17 号を適用する際に表示する最も古い期間の期首現在で存在していた保険契約について開示を提供するすべての期間について、移行時の保険契約の測定をどのように決定したのかを説明する。この説明は、使用した方法と適用した判断の性質及び重大性を利用者が理解する助けとなるべきである。 b. その他の包括利益（OCI）を通じて公正価値で測定する金融資産について OCI に含めた累計額の期首残高から期末残高への調整表を開示する（それらの資産が企業の資産負債管理（ALM）を通じて、企業が IFRS 第 17 号を最初に適用する際に表示する最も古い期間の期首現在の割引率を用いて純損益における金融収益又は金融費用を算定する保険契約に関連している場合）。 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|----|---|--|
| | entity first applies IFRS 17. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | |
| | Agenda Paper 2F: Risk Mitigation | アジェンダ・ペーパー2F：リスク軽減 |
| | The Board tentatively decided to permit an entity that uses a derivative to mitigate financial risks arising from an insurance contract accounted for using the variable fee approach to exclude the effect of those changes in the financial risk from the contractual service margin when specified criteria are met. | 審議会は、変動手数料アプローチを用いて会計処理される保険契約から生じる財務リスクを軽減するためにデリバティブを使用している企業が、所定の要件に該当する場合に、財務リスクの変動の影響を契約上のサービス・マージンから除外することを認めることを暫定的に決定した。 |
| | This extends the approach applicable to specific financial risks included in paragraph B104 of draft IFRS 17 to all financial risks reflected in the insurance contract to which the variable fee approach is applied. | これは、IFRS 第17号の文案のB104項に含まれている特定の財務リスクに適用されるアプローチを、変動手数料アプローチが適用される保険契約に反映されているすべての財務リスクに拡張するものである。 |
| | All 11 Board members agreed with this decision. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | Agenda Paper 2G: Other sweep issues | アジェンダ・ペーパー2G：その他の整理論点 |
| | The Board agreed with the staff recommendations in Agenda Paper 2G on the remaining sweep issues. Board members did not raise any other topics for staff to consider at a future meeting. | 審議会は、残りの整理論点に関してのアジェンダ・ペーパー2Gにおけるスタッフ提案に同意した。審議会メンバーがスタッフに将来の会議で検討するよう提起した他のトピックはなかった。 |
| | All 11 Board members agreed with these decisions. | 11名の審議会メンバー全員がこれらの決定に賛成した。 |
| | Agenda Paper 2H: Mandatory effective date of IFRS 17 | アジェンダ・ペーパー2H：IFRS 第17号の強制発効日 |
| | The Board tentatively decided that: | 審議会は次のことを暫定的に決定した。 |
| | a. an entity should apply IFRS 17 for annual periods beginning on or after 1 January 2021, assuming IFRS 17 is issued in the first half of 2017. This would allow 3½ to 4 years from the issuance of IFRS 17 to the mandatory effective date; and | a. 企業はIFRS 第17号を2021年1月1日以後に開始する事業年度に適用すべきである（IFRS 第17号が2017年前半に公表されると想定して）。これは、IFRS 第17号の公表から強制発効日までに3年半から4年の期間を与えることになる。 |

| 項目 | 原文 | 仮訳 |
|-------------|--|--|
| | <p>b. an entity may apply IFRS 17 before 1 January 2021, provided that the entity also applies IFRS 9 and IFRS 15 at the same time.</p> | <p>b. 企業は、IFRS 第 9 号及び IFRS 第 15 号も同時に適用するのであれば、IFRS 第 17 号を 2021 年 1 月 1 日よりも前に適用することができる。</p> |
| | <p>Ten of the 11 Board members agreed and one member disagreed with these decisions.</p> | <p>11 名の審議会メンバーのうち 10 名がこれらの決定に賛成し、1 名が反対した。</p> |
| | <p><i>Next steps</i></p> | <p>今後のステップ</p> |
| | <p>The staff will continue drafting process to:</p> | <p>スタッフは、次のことを行うために文案作成プロセスを継続する。</p> |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. reflect the decisions made in the November 2016 meeting in a revised draft of IFRS 17; and 2. ask selected external parties to perform a fatal flaw review of an updated draft of IFRS 17. | <ol style="list-style-type: none"> 1. 2016 年 11 月の会議で行われた決定を IFRS 第 17 号の改訂後の文案に反映する。 2. IFRS 第 17 号の更新後の文案について致命的欠陥の有無のレビューを厳選した外部者に依頼する。 |
| | <p>IFRS 17 is expected to be issued in the first half of 2017.</p> | <p>IFRS 第 17 号は 2017 年前半に公表される予定である。</p> |
| 作業計画 | <p>Work plan—projected targets as at 18 November 2016</p> | <p>作業計画——2016 年 11 月 18 日現在の予想時期</p> |
| | <p>The work plan reflecting decisions made at this meeting was updated on the IASB website on 18 November 2016. View it here.</p> | <p>今回の会議で行った決定を反映した作業計画が 2016 年 11 月 18 日に IASB のウェブサイトを更新された。 こちらで閲覧できる。</p> |

Note that the information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge. However, the Board, the IFRS Foundation, the authors and the publishers do not accept responsibility for any loss caused by acting in reliance on the material in this publication, whether such loss is caused by negligence or otherwise.

Copyright © IFRS Foundation

本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。当審議会、IFRS 財団、執筆者及び発行者は、本出版物の内容を信頼して行為を行うことにより生じる損失については、当該損失が過失により生じたものであれ他の原因により生じたものであれ責任を負わない。

コピーライト© IFRS 財団

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。